

ایقلم کوردستان عیراق

مجلس الوزراء

وزارة التجارة والصناعة

المديرية العامة لتسجيل الشركات

مديرية شركات/السليمانية

قسم القانون



Kurdistan Region - Iraq
Council of Ministers
Ministry of Trade and Industry

بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی

سەرپێشوو

٢٠ / / ٢٠٢٠

عیراق - کوردستان

بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی

بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی

بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی

بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی

بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی

No:

Date:

/ / ٢٠٢٠

٢٧١٩ / کوردی

٢٠٢٠ / زایی

ژماره: ١٧٩٤

بهروان

بریری گۆرینی تایبهتمهندی کۆمپانیا

بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی [سنان راسم سعید] لە کۆمپانیای [فۆلتیک ئینجینەرینگ] بۆ بازرگانی گشتی و
پیشەسازی چاکسازی مۆلیدە و کاری ئەندازیاری کارەبایی / سنوردار [و ئەمەزە بە کۆلوسی کۆبوولەوهی کۆمپانیا لە بەرو
(٢٠٢٠/٢/١٨) کە لاییدا بپار دراوه بە:

گۆرینی تایبهتمهندی کۆمپانیا بۆ (کاری ئەندازیاری و بازرگانی گشتی / سنوردار)

بە (یه کەم) لە گریهستی ههوارکراوی کۆمپانیا بەم شپۆهیهی لێ دێت:

برگهی یه کۆم: گۆرینی کۆمپانیا: (فۆلتیک ئینجینەرینگ بۆ کاری ئەندازیاری و بازرگانی گشتی / سنوردار)

بە (٢٠٢٠/٢/١٨) یاسای کۆمپانیاکان ژماره (٢١) ی سالی ١٩٩٧ ی ههوارکراو پاش ههوانی
سەرجهه به لگه ئامه یاساییه کان بریاری ره زامه ندیماندا به ههوار کردنی گریهستی کۆمپانیای ناویراو.

ئهم بریاره له سلیمانی نووسرا له بهرواری ٢٠٢٠/٣/ بهرامبه / ٢٧١٩ / کوردی

تا به پشی مودهی (٢٠٦) له یاسای ئامازه پیکراوی سه ره وه بلاو بکریته وه.

سۆران احمد اسماعیل

بەڕێوەبەری کۆمپانیای سلیمانی

٢٠٢٠ / ٣ / ١

سەرپێشوو

٢٧١٩ / کوردی

وێنەیک بۆ

- بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی / بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی ... لەگەڵ رێژدا.
- بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی / بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی ... لەگەڵ رێژدا.
- بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی / بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی ... لەگەڵ رێژدا.
- ژووری بازرگانی و پیشەسازی سلیمانی / لەگەڵ رێژدا.
- بەڕێوەبەرێکی کاروباریاتی کۆمپانیای سلیمانی / لەگەڵ رێژدا.
- کۆمپانیای (فۆلتیک ئینجینەرینگ بۆ کاری ئەندازیاری و بازرگانی گشتی / سنوردار).

٢٧١٩ / کوردی

• بەشی چاودێری و پشکنین

• یاسا

• بەشی زانیاری

• دۆسێی گشتی



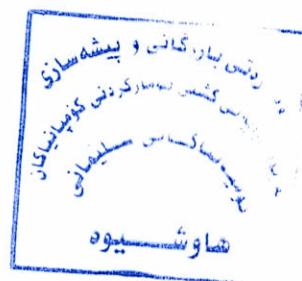
قسم الشركات



به شی یاسا

۲۰۲۰ / ۱ / ۱۷ : زاینی

ملفوظون : ۷۴۸.۷.۹.۲۲ / ۷۴۸.۱۰۶.۹۴



اتحادیه کوردستان / العراق
رئاسة مجلس الوزراء
وزارة التجارة والصناعة
الديرة العامة لتسجيل الشركات
مديرية تسجيل الشركات / سلیمانیه



ریکھوت راینه: ۲۰۰۹/۱۱/۲۷
ریکھوت کوردی / گەلاریزان ۲۷.۰۹/

تێن - هێراق
وێزیران
هێشەسازی
دەروەن کۆمپانیایان
بەرووبەرایی تۆمارکردنی کۆمپانیایان / سلیمانیه

ژماره: ۴۳۳۸

باری رەزامەندی داسەزانی کۆمپانیا

بەڕێز (نبیل ئوالەدین احمد ، سەمان رەهەم سەید) خاوەنی رەگەزنامەی عێراقیە و دانیشتوی شاری سلیمانیه ، داواکاریەکی ئاواستە کردوین بەمەبەستی دامەزراندنی کۆمپانیایەک بە ناوی شۆلتیک کوردستان تۆمارکردنی کۆمپانیایان و داین کردن و دانا و چالە سازی مۆلەو کاری ئەندازبازی کارمانی / ستوردار) بە سەرمايە (۱,۰۰۰,۰۰۰) یەک ملیۆن دینار ، پانچشت بە ئەحکامەکانی مادە (۱۹) ی یاسای کۆمپانیایان ژمارە (۲۱) ی سالی ۱۹۹۷ زاینی هەموارکراو ، پاش هینانی وێنەیک لە گری بەستی نێوان هاوبەشەکان و تەواویوونی مەرجه یاساییەکان ، بپاری رەزامەندی درایە دامەزراندنی کۆمپانیاکەو بلاو کردنەوادی بە پێ ی ئەحکامەکانی مادە (۲۱) بڕگە ی - ۱- لە یاسای سەردووە .

نەم بپارە ئە سلیمانی نوێرا لە رۆژی ۲۰۰۹ / ۱۱ / زاینی

گەلاریزان / ۲۷.۰۹ / کوردی

بەرامبەر

تۆمارکردنی لە ژێر ژمارە ()

۴۸۸۴

پەرۆین مەحمەد ئوری عزیز

بەرووبەری گشتی تۆمارکردنی کۆمپانیایان

۲۰۰۹ / ۱۱ /

وێنەیک بۆ /

- دۆسیە کۆمپانیا
- کۆمپانیا نیشتمانیەکان
- کۆمپانیا شۆلتیک کوردستان تۆمارکردنی کۆمپانیایان داین کردن و دانا و چالە سازی مۆلەو کاری ئەندازبازی کارمانی / ستوردار (۱)
- دۆسیە گشتی .
- یەمووانچووون .
- جەشی ژانیاری .

۱۹ / ۱۱ / ۲۰۰۹

۲۰۰۹ / ۱۱ / ۲۷

کمیسیون

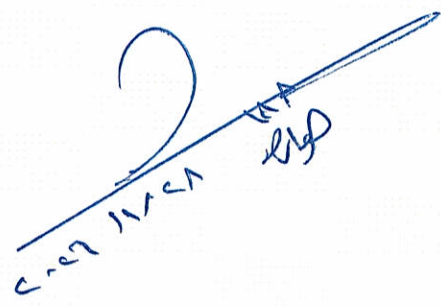
هاوشیوه



ستوران احمد اسماعیل

۱۱/۱/۷۸

وزارت بازرگانی و پیشه ساز
توزیع و گشتی توابع کردن کمیسیون
کمیسیون بازرگانی و پیشه ساز
هاوشیوه


۱۱/۱/۷۸

إقليم كوردستان - العراق

مجلس الوزراء
وزارة التجارة والصناعة
المديرية العامة لتسجيل الشركات
مديرية شركات/السليمانية
قسم الشركات



هەرمی کوردستان - عێراق

نەنجومەنی وەزیران
وەزارەتی بازرگانی و پیشەسازی
بەڕێوەبەرایی گشتی تۆمارکردنی کۆمپانیاکان
بەڕێوەبەرایی کۆمپانیاکان/سلیمانی
بەشی یاسا

No:
Date: / ٢٠٢٠

ژماره: ٢٧١٩ / ١ / ٢٠٢٠
بەروان: ٢٧١٩ / ١ / ٢٠٢٠
زاینی: ٢٠٢٠ / ١ / ٢٠٢٠

برياری گۆرینی ناوی کۆمپانی (٦٩)

سەر داواي بەرێز بەرێوەبەری رێگەپێدراوی کۆمپانیا [سان راسم سعید] لە کۆمپانیای (قۆلتیک کوردستان بۆ بازرگانی و دابینکردن و دانان و چاکسازی موهلیده و کاری ئەندازیاری کاره‌بایی /سنوردان] وه نامازه به کۆنوسی کۆبونه‌وه‌ی ده‌سته‌ی گشتی کۆمپانیا له به‌رواری (٢٠٢٠/١/١١) که تیايدا بریار دراوه به :

گۆرینی ناوی بۆ (قۆلتیک ئینجینه‌رینگ) .
بە پێی بەرگی (یه‌که‌م) له گریبه‌ستی هه‌موارکراوی کۆمپانیا به‌م شیوه‌یه‌ی لێ دیت :
برگی یه‌که‌م : ناوی کۆمپانیا : (قۆلتیک ئینجینه‌رینگ بۆ بازرگانی گشتی و دابینکردن و دانان و چاکسازی موهلیده و کاری ئەندازیاری کاره‌بایی /سنوردان) .

به‌پێی ئەو ده‌سه‌لاته‌ی پێمان دراوه پالێشت به‌ ماده‌ی (٢٠٣.٥٥.٥٤) له‌ یاسای کۆمپانیاکان ژماره (٢١) ی سالی ١٩٩٧ ی هه‌موارکراو پاش هینانی سهرجهم به‌لگه‌نامه یاساییه‌کان ، بریاری ره‌زامه‌ندیماندا به‌ هه‌موار کردنی گریبه‌ستی کۆمپانیای ناوبراو .
نهم بریاره له‌ سلیمانی نوسرا له‌ به‌رواری ٢٠٢٠/١/ به‌رامبه‌ر / ٢٧١٩ کوردی .

تێبە پێی مادده‌ی (٢٠٦) له‌ یاسای نامازه‌ پیکراوی سهره‌وه‌ ب‌لاوبکریته‌وه‌ .
وتنه‌یه‌ک بۆ

- به‌رێوه‌بەرایی گشتی تۆمارکردنی کۆمپانیاکان / به‌رێوه‌بەرایی به‌دواداچوون و پشکین / بۆ ناگاداریتان ... له‌گه‌ل رێژدا .
- به‌رێوه‌بەرایی ده‌سته‌به‌ری کۆمه‌لایه‌تی بۆ کریکاران / له‌گه‌ل رێژدا .
- به‌رێوه‌بەرایی باجی ده‌رامه‌تی کۆمپانیاکان / له‌گه‌ل رێژدا .
- ژووری بازرگانی و پیشه‌سازی سلیمانی / له‌گه‌ل رێژدا .
- به‌رێوه‌بەرایی ناسایش سلیمانی / له‌گه‌ل رێژدا .
- کۆمپانیای (قۆلتیک ئینجینه‌رینگ بۆ بازرگانی گشتی و دابینکردن و دانان و چاکسازی موهلیده و کاری ئەندازیاری کاره‌بایی / سنوردان) .

• دۆسیه‌ی کۆمپانیا // ٢٨٨٢ // له‌گه‌ل سهره‌تاکان .

- به‌شی چاودێری و پشکین .
- به‌شی زانیاری .
- به‌شی یاسا .
- دۆسیه‌ی گشتی .

سۆران احمد اسماعیل
بە‌رێوه‌بەری کۆمپانیاکانی سلیمانی

٢٠٢٠ / ١ / ٢٢

Kurdistan Region - Iraq
Council of Ministers
Ministry of Trade and Industry
General Directorate of Companies Registration
Sulaymaniyah Directorate of Companies
Law Department

No.:475

Date: 22-01-2020

Decision to Change Name of Company

Based on the request of the company's authorized director (Sinan Rasim Said) of the company (Voltec Kurdistan for General Trade, Supply, Installation and Maintenance of Generators and Electrical Engineering Works \Ltd.) and with reference to the Minutes of Meeting of the Company's General Board dated (11-01-2020) in which decision was made on:

- Changing the name to (Voltec Engineering)
- Thus the first part of the amended Article of association of the Company will be as follows.
First part: Company Name (Voltec Engineering for General Trade, Supply, Installation and Maintenance of Generators and Electrical Engineering Works \Ltd.)
- By virtue of power vested in us in reliance to Article (54, 55, 203) of the amended Companies Law No. 21 of the year 1997, and after submitting all legal documents, we decided to approve amending the Article of association of the mentioned company.

The decision was written in Sulaymaniyah on 22 /01/2020

To be published in accordance with Article 206 of the above-mentioned law.

Sorani Ahmed Ismail
Director of Companies in Sulaymaniyah

22-01-2020
signed

A copy to:

- General Directorate of Company Registration\ Directorate of Follow-Up and Inspection /with kind regards
- Directorate of social Insurance to Labors/ with kind regards.
- Directorate of Companies Income tax/ with regards
- Sulaymaniyah Chamber of Commerce & Industry /with Kind Regards
- Directorate of Asaish in Sulaymaniyah / with Kind Regards.
- Voltec Engineering Company for Engineering works and General Trading\Ltd.
- Company Dossier//2882// with Initials.
- Department of Monitoring and Auditing
- Information Department
- Law Department
- General Dossier



Kurdistan Region Slemani
Phone 07480709022, 07480146894
Hazha

Email: info@mtikrg.org

7-4-2020

I, the legal and sworn translator Brwa Aziz license no.104-2019 from ministry of Justice confirm that this document is literally translated from Kurdish into English; the document issued by Ministry of Trade and industry/ General Director of Companies Registration/Sulaimanyah Director of Companies/ low department No 475 dated

22/01/2020



7-4-2020

إقليم كوردستان - العراق

مجلس الوزراء

وزارة التجارة والصناعة

المديرية العامة لتسجيل الشركات

مديرية شركات/السليمانية

قسم القانون



Kurdistan Region - Iraq
Council of Ministers
Ministry of Trade and Industry

هەتریمی کوردستان - عێراق

ئەنجومەنی وەزیران

وەزارەتی بازرگانی و پیشەسازی

بەرێوەبەرایەتی گشتی تۆمارکردنی کۆمپانیاکان

بەرێوەبەرایەتی کۆمپانیاکان/سليمانی

بەشی یاسا

No:

Date: / / ٢٠٢٠

بەرێوەبەرایەتی کۆمپانیاکانی سليمانی
دەرچوو

٢٠ / / ٢٠٢٠

ژماره:

١٧١٤

٢٧١٩ / کوردی

بهروار:

٢٠٢٠ / زاینی

٢ : ١

برياری گۆڕینی تايبه تمهندی کۆمپانیا

له سەر داواي بەرێز بەرێوەبەری رێگەپێدراوی کۆمپانیا [سنان راسم سعید] له کۆمپانیای [قۆلتیک ئینجینەرینگ] بۆ بازرگانی گشتی و دابین کردن و دانانی چاکسازی مولیده و کاری ئەندازیاری کاره بایی / سنوردار] وه نامازه به کۆنوسی کۆبوونهوهی کۆمپانیا له بهرواری (٢٠٢٠/٢/١٨) که تیايدا بریار دراوه به :

• گۆڕینی تايبه تمهندی کۆمپانیا بۆ (کاری ئەندازیاری و بازرگانی گشتی / سنوردار)

• بهم پێیهش برگهی (یه کهم) له گریبهستی ههوارکراوی کۆمپانیا بهم شیوهیهی لێ دیت :

• برگهی یه کهم : ناوی کۆمپانیا : (قۆلتیک ئینجینەرینگ بۆ کاری ئەندازیاری و بازرگانی گشتی / سنوردار)

به پێی ئەو دهبه لاتی پێمان دراوه پالێشت به مادهی (٢٠٢) له یاسای کۆمپانیاکان ژماره (٢١) ی سالی ١٩٩٧ ی ههوارکراو یاش هیتانی سه رجهم به لگه نامه یاساییه کان ، بریاری ره زامه ندیماندا به هه وار کردنی گریبهستی کۆمپانیای ناویراو .

• ئەم بریاره له سلیمانی نوسرا له بهرواری ٢٠٢٠ / ٣ / بهرامبەر / ٢٧١٩ کوردی .

• تابه پێی مادهی (٢٠٦) له یاسای نامازه پیکراوی سه ره وه بڵاو بکریته وه .

سۆران احمد اسماعیل

بەرێوەبەری کۆمپانیاکانی سليمانی

٢٠٢٠ / ٣ / ١

وتنه بک بۆ ٢٨٨٢ / ٣ / ١

• بهرێوه بهرایه تی گشتی تۆمارکردنی کۆمپانیاکان / بهرێوه بهرایه تی به دوا داچوون و پشکنین بۆ ناگاداریتان ... له گه ل رێژدا .

• بهرێوه بهرایه تی دهسته بهری کۆمه لایه تی بۆ کریکاران / له گه ل رێژدا .

• بهرێوه بهرایه تی باجی ده رامه تی کۆمپانیاکان / له گه ل رێژدا .

• ژووری بازرگانی و پیشه سازی سلیمانی / له گه ل رێژدا .

• بهرێوه بهرایه تی ناسایش سلیمانی / له گه ل رێژدا .

• کۆمپانیای (قۆلتیک ئینجینەرینگ بۆ کاری ئەندازیاری و بازرگانی گشتی / سنوردار) .

• دۆسیه ی کۆمپانیا // ٢٨٨٢ // له گه ل سه ره تاکان .

• بهشی چاودێری و پشکنین

• یاسا .

• بهشی زانیاری .

• دۆسیه ی گشتی .

Kurdistan Region - Iraq
Council of Ministers
Ministry of Trade and Industry
General Directorate of Companies Registration
Sulaymaniyah Directorate of Companies
Law Department

No.:1714

Date: 01-03-2020

Decision to change the Specialty of Company

Based on the request of the company's authorized director (Sinan Rasim Said) of the company (Voltec Engineering for General Trade, Supply, Installation and Maintenance of Generators and Electrical Engineering Works \Ltd.) and with reference to the Minutes of Meeting of the company's General Board dated (18-02-2020) in which decision was made on:

- Changing the company specialty to (Engineering works and General Trading \Ltd.)
 - Thus the first part of the amended Article of Association of the Company will be as follows.
 - First part: Company name (Voltec Engineering for Engineering works and General Trading \Ltd.)
- By virtue of power vested in us in reliance to Article (203) of the Companies Law No. 21 of the year 1997 amended, and after submitting all legal documents, we decided to approve amending the Article of Association of the mentioned company.

The decision was written in Sulaymaniyah on 01/03/2020

To be published in accordance with Article 206 of the above-mentioned law.

Soran Ahmed Ismail
Director of Companies in Sulaymaniyah
01-03-2020
signed

A copy to:

- General Directorate of Company Registration\ Directorate of Follow-Up and Inspection /with kind regards
- Directorate of social Insurance to Labors/ with kind regards.
- Directorate of Companies Income tax/ with regards
- Sulaymaniyah Chamber of Commerce & Industry /with Kind Regards
- Directorate of Asaish in Sulaymaniyah / with Kind Regards.
- Voltec Engineering Company for Engineering works and General Trading \Ltd.
- Company Dossier//2882// with Initials.
- Department of Monitoring and Auditing
- Information Department
- Law Department
- General Dossier

Kurdistan Region Slemani
Phone 07480709022, 07480146894
Hazha

Email: info@mtikrg.org



7-4-2020

I, the legal and sworn translator Brwa Aziz license no.104-2019 from ministry of Justice confirm that this document is literally translated from Kurdish into English; the document issued by Ministry of Trade and industry/ General Director of Companies Registration/Sulaimanyah Director of Companies/ low department No1714 dated 01/03/2020



7-4-2020

اقلیم کردستان / العراق
رئاسة مجلس الوزراء
وزارة التجارة والصناعة
المديرية العامة لتسجيل الشركات
مديرية تسجيل الشركات / سليمانية



هەریزیمی کوردستان - عێراق
سەرۆکایەتی ئەنجومەنی وەزیران
وەزارەتی بازرگانی و پیشەسازی
بەریوەبەراییەتی گشتی تۆمارکردنی کۆمپانیایان
بەریوەبەراییەتی تۆمارکردنی کۆمپانیایان / سلیمانی

ریکەوت زاینی: ٢٠٠٩ / ١١ / ٢٧
ریکەوت کوردی / گەلاریزان / ٢٧٠٩

ژمارە: ٤٢٢٧

برپاری رەزامەندی دامەزراندنی کۆمپانیا

بەریز (نبیل نوالدین احمد ، سنان راسم سعید) خاوەنی رەگەزنامەی عێراقیە و دانیشتوی شاری سلیمانیە ، داواکاریەکی ئاراستە کردوین بەمەبەستی دامەزراندنی کۆمپانیایەکی بە ناوی **(قۇلتیک کوردستان)** بۆ بازرگانی گشتی و داڕێژکردن و دانان و چاکسازی مولدو کاری ئەندازبازی کارەبایی/ سنوردار) بە سەرمايە (١,٠٠٠,٠٠٠) یەکی ملیۆن دینار ، پالێشت بە ئەحکامەکانی مادە (١٩) ی یاسای کۆمپانیایان ژمارە (٢١) ی سالی ١٩٩٧ زاینی هەموارکراو ، پاش هینانی وینەیهکی لە گری بەستی نیوان هاوبەشەکان و تەواوبوونی مەرجه یاساییەکان ، برپاری رەزامەندی درابە دامەزراندنی کۆمپانیاکەو بلاو کردنەوهی بە پێی ئەحکامەکانی مادە (٢١) برگەکی -١- لە یاسای سەرەوه .

ئەم برپارە لە سلیمانی نوسرا لە رۆژی ٢٧ / ١١ / ٢٠٠٩ / زاینی
بەرانبەر گەلاریزان / ٢٧٠٩ / کوردی
تۆمارکردنی لە ژێر ژمارە (٤٨٨٢)

پەروین محمد نوری عزیز
بەریوەبەری گشتی تۆمارکردنی کۆمپانیایان
٢٠٠٩ / ١١ /

وینەیهکی بۆ /

- دۆسیە کۆمپانیا
- کۆمپانیا نیشتمانیەکان
- کۆمپانیای **قۇلتیک کوردستان** بۆ بازرگانی گشتی و داڕێژکردن و دانان و چاکسازی مولدو کاری ئەندازبازی کارەبایی/ سنوردار) (
- دۆسیە گشتی .
- بەدواداچوون .
- بەشی زانیاری .

Kurdistan Region / Iraq
Presidency of Council of Ministers
Ministry of Trade and Industry
General Directorate of Companies Registration
Directorate of Registration Companies / Sulaimaniyah

No. 4337
24/11/2009

Approval Decision of Establishing Company

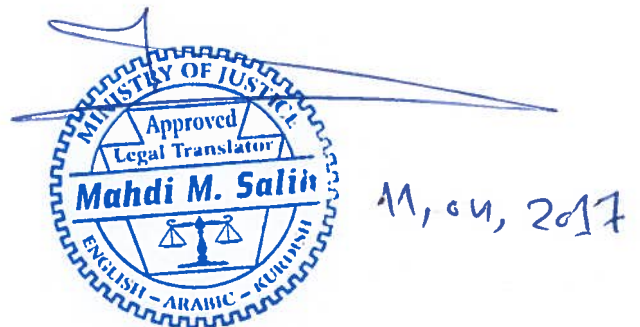
Mr. (Nabeel Nouraldeem Ahmed & Sinan Rasim Said) are holders of Iraqi Nationality certificate and resident in Sulaimaniyah city. They submitted a request to establish a company under the name of (Voltec Kurdistan Company) for general trade, supply, installation and maintenance of generators and electrical engineering works/Ltd. With a capital of (IQD 1,000,000) one million Iraqi Dinars, reference to the articles of item (19) of companies' law number (21) for the year 1997 amended. After submitting a copy of the contract between the shareholders, and completing the legal terms, the approved decision issued to establish the company and declared it according to the articles of item (21) paragraph (1) of the above mentioned law.

This decision has been issued in Sulaimaniyah on 24/11/2009.
It has been registered under the number (2882).

Parween Mohammed Nori Aziz
General Director of Companies Registration
/11/2009
Signed

Cc to/

- Company file
- National Companies
- Voltec Kurdistan Company for general trade, supply, installation and maintenance of generators and electrical engineering works/Ltd.
- General file
- Following up
- Information department





11, 04, 2017

Hereby, I confirm that this document Approval Decision of Establishing Company was literally translated from Kurdish language into English; the document issued by Ministry of Trade and Industry/ General Directorate of Companies Registration/ Directorate of Registration Companies / Sulaimaniyah No. 4337 dated on 24/11 /2009, and the interpreter under oath Mr. Mahdi M. Salih has translated this document fully. The Translator is not responsible for the content of this document and ratified on, 10/ 04 / 2017.

